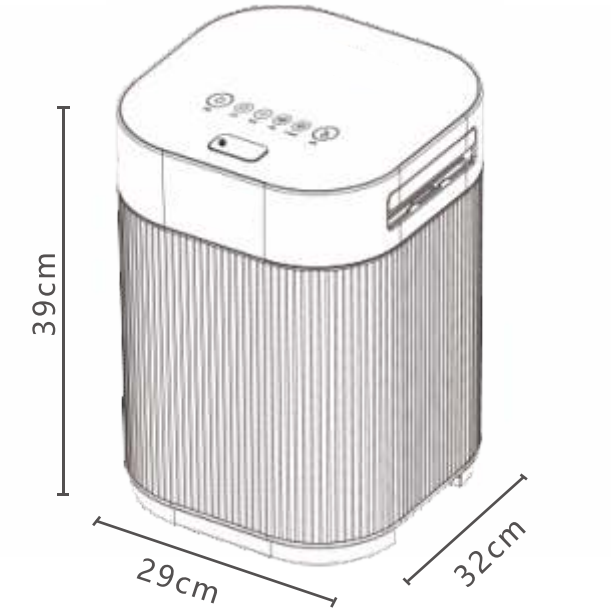
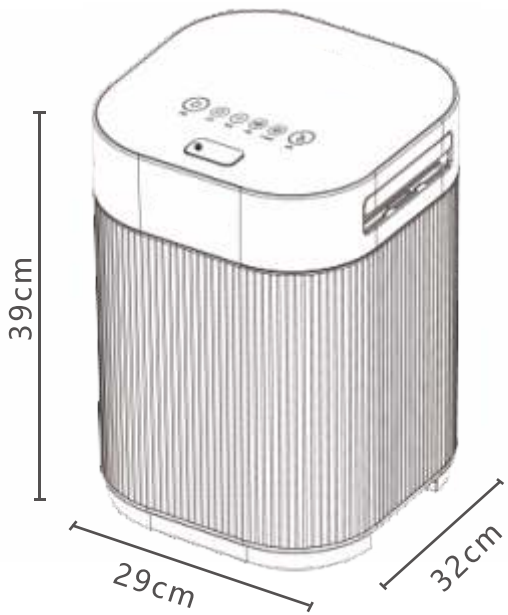
KULLANIM KILAVUZU
USER MANUEL

FOOD WASTE DISPOSER



OCTO KSN 5





TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model Name	Food Waste Disposer
Model Number	MD-11200
Processing Modes	Dry, Grind, Cool, UV Sterilize, Clean
Result	90% Food waste will be decomposed, 10% left will be converted into organic soil additive
Bin Capacity	2 Liters
Rated Voltage	220v
Product Dimensions	L-290 mm x W-320 mm x H-390 mm
Product Weight	8 kg

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model Adı	**Yiyecek Atığı Öğütme Makinesi**
Model Numarası	**MD-11200**
İşlem Modları	**Kurutma, Öğütme, Soğutma, UV Sterilizasyon, Temizleme**
Sonuç	**Yiyecek atığının %90'ı ayrıştırılır. Kalan %10 organik toprak katkı maddesine dönüştürülür**
Hazne Kapasitesi	**2 Litre**
Anma Gerilimi	**220V**
Ürün Boyutları	**Boy-290 mm x Genişlik-3210 mm x Yükseklik-390mm**
Ürün Ağırlığı	**8 kg**

HOW TO MAINTAIN

I. Cleaning the Unit's Exterior

- Wipe down the unit's exterior with a soft damp cloth.
- Remove excess moisture with a soft dry lint-free cloth.
- With particularly stubborn grime, you can add a small amount of dish soap to the cloth.
- Do not immerse your unit in water or liquids. This will damage your unit and may cause electric shock.
- Discard excess moisture collected in the drip tray.

II. Cleaning the Bucket

- Remove the bucket from the unit.
- Remove all blockages & loose particles from the bucket.
- Wash the bucket thoroughly with warm water, a small amount of dish soap and wipe it with a dish cloth after.
- Allow the bucket to completely air dry before placing it back in the main unit.

III. Activated Carbon Filter

- Replace every 3-6 months.
- Effectiveness varies depending on frequency of use and types of organic materials being processed.
- Do not vacuum or wash the activated carbon filter.

BAKIM

I. Cihazın Dış Yüzeyinin Temizlenmesi

- **Cihazın dış yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle silin.**
- **Fazla nemi, yumuşak, kuru ve tüy bırakmayan bir bezle alın.**
- **Özellikle inatçı lekelerde, beze az miktarda bulaşık deterjanı ekleyebilirsiniz.**
- **Cihazınızı su veya sıvı maddelere batırmayın. Bu işlem cihazınıza zarar verir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Damlama tepsisinde biriken fazla nemi alın.**

II. Kovanın Temizlenmesi

- **Kovayı cihazdan çıkarın.**
- **Kovadaki tıkanıklıkları giderin ve kovayı atık parçacıklardan arındırın.**
- **Kovayı ılık su ve az miktarda bulaşık deterjanı ile iyice yıkayın ve sonrasında bulaşık bezi ile silin.**
- **Kovayı cihaza tekrar yerleştirmeden önce kovanın tamamen kurumasını sağlayın.**

III. Aktif Karbon Filtresi

- **Her 3-6 ayda bir değiştirin.**
- **Etkisi kullanım sıklığına ve öğütülen organik malzemelerin türüne göre değişiklik gösterir.**
- **Aktif karbon filtresini elektrik süpürgesi ile süpürmeyin veya yıkamayın.**

Items you can and cannot put in this machine

DO's


Fruit and vegetable peels and scraps


Meat, fish, shrimp and poultry scraps


Cheese


Beans, seeds and legumes


Chicken and fish bones


Coffee grounds, filters and tea bags


Eggs and eggshells

DON'Ts


Large bones (beef, pork and lamb)


Cooking oils, grease, cake icing, sauces, syrups, milk, liquids


Candy, gum, chocolates and sugary items


Hard pits & nuts (peach pits, apricots, etc)


Coffee Pods

Compostable cutlery / plastics


Pineapple leaves


Shells of clams, crabs, oysters, lobster and mussels


Coconut husks, watermelon, honeydew melon, cantaluope, durian seeds / peels


Ice cream and yogurt

Bu cihazda kullanabileceğiniz ve kullanamayacağınız maddeler

KULLANABİLECEKLERİNİZ


Meyve ve sebze kabukları ve parçaları


Et, balık, karides ve kümes hayvanlarının parçaları


Peynir


Fasulye taneleri, çekirdekler ve baklagiller


Tavuk ve balık kemikleri


Kahve çekirdekleri, filtreler ve çay poşetleri


Yumurta ve yumurta kabukları

KULLANAMAYACAKLARINIZ


Büyük kemikler (sığır, domuz ve kuzu)


Pişirme yağları, katı yağlar, pasta kreması, soslar, şuruplar, süt, sıvılar


Şeker, sakız, çikolata ve şekerli maddeler


Sert çekirdekler & kabuklu yemişler (şeftali çekirdeği, kayısı vb.)


Kahve kapsülleri

Kullan-at kaşık-çatal-bıçak ve plastikler


Ananas yaprakları


İstiridye, yengeç, midye ve ıstakoz kabukları


Hindistan cevizi kabukları, karpuz, kavun, bal kavunu, durian çekirdekleri / kabukları


Dondurma ve yoğurt

we recommend you to do the following:

Cut Up Prior



Corn cobs & husks



Fibrous herbs (i.e. parsley and cilantro)



Fibrous vegetables (i.e.asparagus and celery)



Large fruit seeds and peels



A SMALL amount of paper towel or tissue



Dead plant/flower stems & tougher weeds

In Moderation



Starches
(i.e. rice, bread, pasta, noodles, cereals, grains, etc.)



Whole fruits or a high ratio of sugar-rich fruits

Aşağıdaki tavsiyelere uymanızı öneririz

KULLANMADAN ÖNCE DAHA UFAK PARÇALARA AYIRIN



Büyük kemikler (sığır, domuz ve kuzu)



Lifli bitkiler (Örn. Maydanoz ve kişniş)



Lifli sebzeler (Örn. Kuşkonmaz ve kereviz)



Büyük meyve çekirdekleri ve kabukları



AZ MİKTARDA kâğıt havlu veya kağıt peçete



Ölü bitki / çiçek sapları veya daha sert yabani otlar

MAKUL MİKTARDA OLMASINA DİKKAT EDİN



Nişastalı gıdalar
(Örn. Pirinç, makarna, noodle, tahıl gevreği, tahıllar vb.)

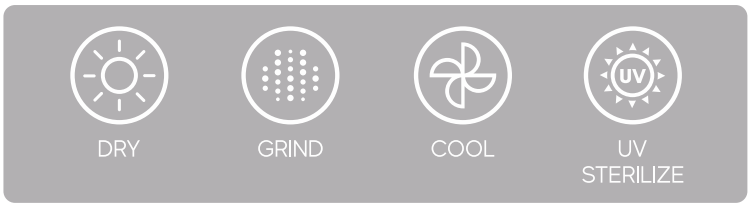


Bütün haldeki meyveler veya yüksek oranda şeker içeren meyveler

LET US REDUCE, REUSE AND RECYCLE

• Automatically turns food waste into a dry nutrient-rich soil additive in just a few hours.

EASY PROCESS FOR COMPOSTING FOOD WASTE



KEY FEATURES

SMART SELF CLEANING

Add some water, press a button and let the machine do all the hard work.

SMART ONE TOUCH SYSTEM

From food waste to compost in just one touch of a button. Now thats smart.

SMART STERILISATION

UV-C is a chemical-free sanitizing method, which kills allergens, viruses, bacteria, and mold.

SMART SAFETY DOORLOCK

Share details about your shipping policies, item returns, or customer service.



AZALTALIM, YENİDEN KULLANALIM VE DÖNÜŞTÜRELİM

• Yiyecek atıklarını, birkaç saat içerisinde otomatik olarak kuru ve besin açısından zengin bir toprak katkı maddesine dönüştürür.

GIDA ATIKLARININ KOMPOSTLANMASINI SAĞLAYAN KOLAY İŞLEMLER



TEMEL ÖZELLİKLER

AKILLI KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME
Biraz su ekleyin, düğmeye basın ve geri kalan zor işleri cihazınıza bırakın.

AKILLI TEK DOKUNUŞ SİSTEMİ
Tek bir düğmeye dokunarak gıda atığından komposta dönüşüm. Çok akıllıca.

AKILLI STERİLİZASYON
UV-C, alerjenleri, virüsleri, bakterileri ve küfü öldüren, kimyasal içermeyen bir temizleme yöntemidir.

AKILLI GÜVENLİK KİLİDİ
Sevkiyat politikalarınız, ürün iadeleriniz veya müşteri hizmetleriniz hakkındaki ayrıntıları paylaşın.



HOW TO USE



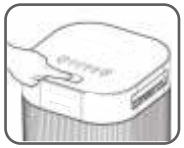
■ Tear the protective film



■ Insert the Carbon Filter



■ Tear the protective film



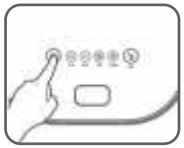
Press OPEN BUTTON to open the cover



Take out the treatment bucket



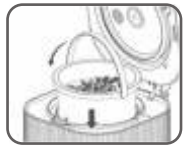
Put the food wastes into the treatment bucket



Touch the "on/off" symbol



Closed the Lid



Put the treatment bucket back into the machine

Process Indicator

To explain the meaning of each indicator light indicated

Phase I



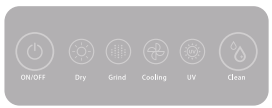
It means "drying" mode on. the heating plate start work, and keep heating the food wastes. the blender start work periodically.

Phase II



It means "Drying" & "Grind" mode on at same time. the heating plate keep working, and the blender will works at "full speed". this process will lasts as long as 1.5 hours.

Phase IV



It means "Drying" & "Grind" process had been past, "Cooling" & "UV-C"(sterilization) mode start working.

Phase III



The program goes into last phase - storage mode. you'd better to empty the treatment bucket before next use.

KULLANIM



■ Koruyucu filmi yırtın.



■ Karbon filtreyi takın.



■ Koruyucu filmi yırtın.



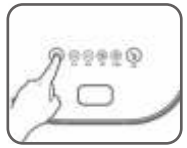
Kapağı açmak için OPEN (AÇ) düğmesine basın.



Kovayı çıkarın.



Yiyecek atıklarını kovaya yerleştirin.



"on/off" (aç/kapa) simgesine dokunun.



Kapağı kapatın.



Kovayı tekrar cihaza yerleştirin.

İşlem Göstergesi

Gösterge ışıklarının anlamı

Aşama I



"Kurutma" modu açık demektir. Isıtma plakası işleme başlar ve yiyecek atıklarını ısıtmaya devam eder. Karıştırıcı periyodik olarak çalışmaya başlar.

Aşama II



"Kurutma" ve "Parçalama" modu aynı anda açık demektir. Isıtma plakası çalışmaya devam eder ve karıştırıcı "tam hızda" çalışır. Bu işlem 1,5 saat sürer.

Aşama IV



"Kurutma" ve "Parçalama" modu bitmiş demektir. "Soğutma" ve "SUV-C Sterilizasyonu" modu işlemeye başlar.

Aşama III



Program son aşama olan depolama moduna geçmiştir. Bir sonraki kullanımdan önce uygulama kovasını boşaltmanız tavsiye edilir.

Smart Self-Cleaning



Paul water into the bucket, under max-line.



Put the buket back into the machine



Touch the “cleanin” symbol on the panel



“UV” indicator on,sterilize 30mins



“clean” indicator on,boil water 30mins

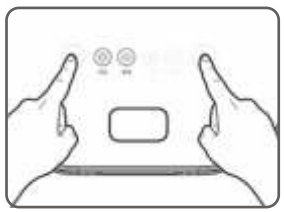
Cleaning Of Faults

If the machine does't works well, and the indicators keep flashing with buzzing. please do the following:

All Clear Operation

Long press "on/off" & "Cleaning" symbol on the touch panel for 10 seconds to all clear the error reporting.

But if you open the lid during using, then the device will enter into High-Limit program, you will unable to re-start the device, till the temperature of the heating plate reduce to default numbers.



FOR STORAGE

1. After composting or cleaning, unit will automatically proceed to “STORAGE” mode. While in Storage Mode, the unit’s fan is still running and the UV lamp is still turned on.
2. Stir the compost intermittently to prevent it from rotting.
3. The “UV” button will be blinking when unit is in Storage Mode.

AKILLI KENDİKENDİNİ TEMİZLEME



Kovaya maksimum seviye çizgisinin altında olacak şekilde su doldurun.



Kovayı tekrar cihaza yerleştirin.



Paneldeki “Cleaning” (Temizleme) simgesine dokunun.



“UV” simgesi açık, 30 dakika sterilizasyon



“Temizleme” simgesi açık, 30 dakika su kaynatma

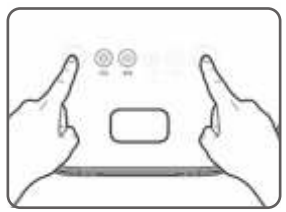
Arızaların Giderilmesi

Cihaz düzgün çalışmıyorsa ve paneldeki göstergeler yanıp sönerek sinyal veriyorsa aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

Arızaların Giderilmesi

Hatayı gidermek için paneldeki “on/off” (açma/kapama) & “Cleaning” (temizleme) simgelerini aynı anda 10 saniye boyunca basılı tutun.

Ancak, kapağı kullanım esnasında açarsanız, cihaz “High-Limit” (Yüksek-Sınır) programına geçecektir. Bu durumda ısıtma plakasının sıcaklığı standart seviyeye düşmedikçe cihazı yeniden başlatamazsınız.



DEPOLAMA İÇİN

1. Kompostlama veya temizleme sonrasında cihaz otomatik olarak “STORAGE” (DEPOLAMA) moduna geçecektir. Depolama Modundayken cihazın fanı çalışmaya devam edecek ve UV ışığı yanacaktır.
2. Kompostun çürümesini önlemek için belirli aralıklarla karıştırın.
3. Cihaz Depolama Modundayken “UV” ışığı yanıp sönecektir.

Note:

- Do not attempt to compost anything other than food waste in the unit such as glass, metal, fabrics or wood. Likewise, do not cycle large bones such as pork or beef bones, pits, candy, gum, nuts or hard shells as these materials may cause serious damage to the bin, and/or cause a motor overload. Do not add oil, pesticides ,chemicals ,flammable materials or compounds ,or water into the unit.
- We do not recommend leaving unprocessed food waste in the unit for long periods of time. Leaving decomposing organic matter in the enclosed unit will generate odors, methane gas, and might attract fruit flies or other pests.

FUNCTIONAL DISPLAY



UV STERILIZE
Eliminates harmful food pathogens.



GRIND
Once the food waste has been reduced in size, this process further breaks down the food waste into small, powder-like particles which can be easily mixed in with soil to release nutrients upon immediate application of the by-product.



COOL
This process returns the unit and contents to room temperature, for safe handling. This also continues the aeration and dehumidifying processes.



DRY
Dehydrates and reduces food waste volume by up to 90% of its original volume, removes foul odors and reduces methane production.



CLEAN
Helps get rid of remaining particles that are stuck in the bucket. It emits heat to dry up excess oils and uses UV to eliminate harmful pathogens.

Not:

• Cihazda yiyecek atığı haricinde cam, metal, kumaş veya ahşap gibi maddeleri kompostlamaya çalışmayın. Benzer şekilde, domuz veya sığır kemiği gibi büyük kemikler, meyve çekirdekleri, şeker, sakız, kabuklu yemiş veya sert kabuklarını dönüştürmeye çalışmayın. Bu maddeler kovaya ciddi zarar verebilir ve/veya motora fazla yük binmesine neden olur. Cihaza yağ, pestisit, kimyasal, yanıcı madde veya bileşik veya su koymayın.

• İşlenmemiş yiyecek atıklarının cihazda uzun süre tutulması tavsiye edilmez. Kapalı ünitede kompostlanmış organik madde bırakılması koku ve metan gazı oluşumuna neden olarak meyve sinekleri ile diğer böcekleri çekecektir.

FONKSİYONEL GÖSTERGELER



UV STERİLİZASYONU
Zararlı gıda patojenlerini bertaraf eder.



PARÇALAMA
Yiyecek atığının boyutları küçültüldükten sonra, bu işlem ile yiyecek atığının daha da küçük, toz benzeri parçalara ayrılması sağlanır. Böylece, elde edilen yan-ürün toprağa kolaylıkla karışır ve besin maddeleri toprağa derhal salınır.



SOĞUTMA
Bu işlem cihazın ve içindekilerin güvenli bir şekilde işlenebilmesi için oda sıcaklığına getirilmesini sağlar. Ayrıca, havalandırma ve nemden arındırma işlemlerini sürdürür.



KURUTMA
Yiyecek atıklarını kurutur ve hacminin %90 oranında küçültülmesini sağlar, kötü kokuları giderir ve metan üretimini azaltır.



TEMİZLEME
Kovada kalan parçacıkların bertarafına yardımcı olur. Sıcağı emerek fazla yağların kurumasını sağlar ve UV kullanarak zararlı patojenleri yok eder

TROUBLESHOOTING GUIDE

Concern	Possible Causes	Solution
"Dry" and "Grind" indicator lights are flashing at the same time accompanied by a warning sound	Waste is stuck in the bin	1. Take out the waste stuck in the bin 2. Hold and press the "Power" and "Clean" buttons at the same time for at least five (5) seconds 3. Two-second beeping sound will be heard and unit will be reset 4. Unit will return to Standby mode
	Blade for grinding is stuck	
"Grind" and "Cool" indicator lights are flashing at the same time accompanied by a warning sound	Overheating Temperature in the bin is too high.	1. When temperature in the bin is higher than 45ºC, unit will stop working 2. Wait for the unit to cool down 3. Hold and press the "Power" and "Clean" button at the same time for at least five(5) seconds to reset.

Note:

If unit is running and switches off due to a sudden power outage, open the lid to restart when power is available. Unit will automatically start again from the first step.

For any other concerns, please contact our service center. Do not attempt to disassemble or repair the unit on your own as this may void warranty.

SORUN GİDERME REHBERİ

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
"Kurutma" ve "Parçalama" gösterge ışıkları aynı anda ve bir uyarı sinyali eşliğinde yanıp sönüyor	Kovada atık sıkışmış	1. Kovada sıkışan atığı çıkarın 2. "Güç" ve "Temizleme" düğmelerine aynı anda basın ve en az 5 (beş) saniye boyunca basılı tutun. 3. İki saniyelik bip sesi gelecektir ve cihaz yeniden başlatılacaktır. 4. Cihaz bekleme moduna geçecektir.
	Parçalama bıçağı sıkışmış	
"Parçalama" ve "Soğutma" gösterge ışıkları aynı anda ve bir uyarı sinyali eşliğinde yanıp sönüyor	Aşırı Isınma Kovadaki ısı çok yükselmiş.	1.Kovadaki ısı 45oC üzerine çıktığında cihaz çalışmayı durduracaktır. 2. Cihazın soğumasını bekleyin. 3. "Güç" ve "Temizleme" düğmelerine aynı anda basın ve en az 5 (beş) saniye boyunca basılı tutun.

Not:

Eğer cihaz çalışırken ani elektrik kesilmesi sonucu kapandıysa, elektrik geldiğinde yeniden başlatmak için kapağı açın. Cihaz otomatik olarak çalışmaya ilk aşamadan başlayacaktır.

Diğer sorunlar için lütfen servis merkezimizle irtibata geçin. Cihazı kendiniz sökmeye veya tamir etmeye çalışmayın. Aksi halde, garanti geçersiz hale gelebilecektir.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Carefully read all instruction materials accompanying the product.
- To avoid electrical shocks, keep cords, plugs and portable electrical appliances away from water and other liquids.
- Unplug the unit from the outlet when not in use, prior to servicing and adding/removing parts, and before cleaning the unit.
- Avoid touching moving parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, a unit showing signs of malfunction, or any product that has been dropped or damaged in any way.
- The use of attachments that is not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
- Do not let electrical cord hang from counter or table edge.
- Unit must only be plugged into properly grounded outlets
- Turn off and unplug the unit prior to opening the lid.
- Do not touch any hot surfaces.
- Use the handles or knobs provided for safe handling.
- Do not place the unit on or near a hot gas or electric burner.
- Keep unit away from direct sunlight.
- Place the unit on a flat, even and dry surface.
- Do not use appliance for any purpose other than its intended use.
- Keep the appliance and power cords out of reach of children.

Important Reminders

- Do not add food waste directly into the machine without the bin installed in the unit.
- Do not open the unit during a cycle. Do not put your hands inside the unit unless it has completely finished cycling and has gone through all the cycle modes.
- Do not keep opening the machine during the cycle process. Every time you open the machine, the process will resume back to first stage.
- Refer to the user manual for what can and cannot be put in the bin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- **Ürünle gelen bütün talimatnameleri dikkatlice okuyun.**
- **Elektrik çarpmasını önlemek için kabloları, fişleri ve taşınabilir elektrikli cihazları su ve diğer sıvılardan uzak tutun.**
- **Kullanılmadığında, servis öncesinde, parça ekleme/çıkarma öncesinde ve cihazı temizlemeden önce cihazı prizden çekin.**
- **Hareketli parçalara dokunmayın.**
- **Hasarlı kablo ve prizi olan cihazları, arıza belirtileri gösteren cihazları ve düşürülmüş veya herhangi bir nedenle zarar görmüş cihazları çalıştırmayınız.**
- **Üretici tarafından satılmayan veya tavsiye edilmeyen ek parçaları kullanmak yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.**
- **Elektrik kablosunun tezgâhtan veya masa kenarından sarkmasına engel olun.**
- **Cihaz yalnızca uygun şekilde topraklanmış prizlere bağlanmalıdır.**
- **Kapağı açmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.**
- **Sıcak yüzeylere dokunmayın**
- **Güvenli kullanım için temin edilen tutaçları veya kulpları kullanın.**
- **Cihazı sıcak gaz veya elektrikli ısıtıcı yakınlarında bulundurmayın.**
- **Cihazın güneş ışığıyla doğrudan temasına engel olun.**
- **Cihazı düz, yatay ve kuru bir yüzeye yerleştirin.**
- **Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.**
- **Cihazı ve güç kablolarını çocukların erişiminden uzak tutun.**

Önemli Hatırlatmalar

• Kova cihaza yerleştirilmemiş haldeyken cihaza doğrudan yiyecek atığı koymayın.
• Dönüştürme sırasında cihazı açmayın. Dönüştürme işlemini tamamen bitirmedikçe ve bütün dönüşüm aşamalarını tamamlamadıkça cihaza elinizi sokmayın.
• Dönüştürme esnasına cihazı sürekli açmayın. Cihazı her açtığınızda ilk aşamaya geri dönecektir.
• Kovaya nelerin konulup konulamayacağı konusunda kullanım kılavuzu içeriğini dikkate alın.

EASY STEPS TO REDUCE FOOD WASTE

1 PLAN AHEAD



Before you go to the grocery store or order online, make a list so you don't buy more than you need.

2 SERVE SMART



Portion control is good for your waistline, and good for reducing plate waste.

3 LOVE YOUR LEFTOVERS



Pack leftovers in small portions in shallow containers, mark the contents and date, refrigerate and use within 3 to 4 days or freeze immediately.

4 COMPOST, DON'T TRASH



Food scraps can be recycled into compost, an organic material that can be added to soil to help plants grow.

GIDA İSRAFINI AZALTMANIN KOLAY YOLLARI

1 ÖNCEDEN PLANLAYIN



İhtiyacınızdan daha falzasını satın almamak için, markete gitmeden veya online siparişinizi vermeden önce liste hazırlayın.

2 AKILLI SERVİS YAPIN



Porsiyon kontrolü hem belinizin inceliği hem de öğün israfını azaltmak açısından iyi bir yöntemdir.

3 ARTAN YİYECEKLERİNİZİ SEVİN



Artan yiyeceklerinizi küçük porsiyonlar halinde ve küçük kaplarda saklayın. İçeriğini ve tarihini yazarak buzdolabına koyun ve 3-4 gün içerisinde tüketin veya dondurun.

4 ÇÖPE ATMAYIN KOMPOSTLAYIN



Yiyecek atıkları, bitkilerin büyümesine yardımcı olmak amacıyla toprağa katılan organik bir madde olan kompost haline dönüştürülebilir.



MGM OTELCİLİK TURİZM İTHALAT İHRACAT
SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Kadı Burhanettin Mah. Toptancılar Cd.
No: 1 Sivas / TÜRKİYE

+90 216 359 70 89

info@octoen.com

www.octoen.com